



本函檔號: EOC/CR/COP/01/01
來函檔號: CB2/SS/8/10
電話號碼: 2106 2112
傳真號碼: 2511 8224

傳真函件：2509 0775

香港昃臣道8號

立法會大樓

立法會

《殘疾歧視條例僱傭實務守則修訂本》小組委員會秘書

林培生先生

林先生：

《殘疾歧視條例僱傭實務守則修訂本》小組委員會

於2011年5月11日的《殘疾歧視條例僱傭實務守則修訂本》小組委員會會議上，議員要求平等機會委員會(平機會)加入引用守則內法庭個案的提示字句。另外小組委員會的法律顧問提出了更改多項細節的建議，和要求平機會考慮守則內就「將來的殘疾」的演繹。

平機會經充分考慮所有建議後，現於下文(以粗體及句子下間線)重點列出對守則的進一步修訂建議。隨函附錄1茲附上包含所有歷次修訂的已標記文本，以供議員參考及作出最後批核。

1. 應議員的要求，已在第1.9段加入提示字句，整段文字為：

(中文版本)“由案例、投訴和查詢改寫而成的例子，旨在協助讀者了解《殘疾歧視條例》在某些情況下的應用性。由於每宗個案皆有其獨特性，讀者在考慮其個別情況時，不應完全及直接套用本守則之例子。讀者如欲引用守則闡述之法庭個案，須參考有關法庭判案書。在正式的審訊中，法庭才有權決定那些先例會被引用。”

(英文版本)“Examples derived from decided cases, complaints and enquiries have been modified to demonstrate to readers how the DDO may be applied under particular circumstances. Readers should be mindful that each case bears its own uniqueness and refrain from sole and direct application of any example to a particular situation. Where readers intend to rely on the decided cases cited in this Code, they should refer to the respective court judgments. In an actual court case, it will be for the court to decide whether precedent cases are applicable.”

2. 應小組委員會法律顧問的多項詢問，已作出修訂如下：

i) (只改中文版本) 在第 1.4 段倒數第二句加上“的問題”：

“...。但本守則可作呈堂證據，當法庭處理根據《殘疾歧視條例》提出的法律程序的問題時，須考慮守則的相關部份。”

ii) 註腳 1 改為：

(中文版本) 見 *Teva (UK) Ltd. v Goubatchev* [2009] UKEAT 0490_08_2704

(英文版本) See *Teva (UK) Ltd. v Goubatchev* [2009] UKEAT 0490_08_2704

iii) 第 3.4.2 段、相關例子說明和相關註腳 7 已修訂如下：

(中文版本) “3.4.2 將來的殘疾 -- 在將來可能存在的殘疾”⁷

(英文版本) “3.4.2 Future disability – a disability that may exist in the future”⁷

(中文版本) 某僱員曾患精神病，其僱主認為她的精神病將來會復發，故此把她解僱。僱主或需為殘疾歧視負上法律責任。

(英文版本) An employee who had recovered from psychiatric disorder was dismissed because the employer thought that her disability would relapse in the future. The employer could be liable for disability discrimination.

註腳7: (中文版本) 在 *K* 及其他人訴律政司司長 [2000] 3 HKC 796 一案中法庭認為將來的殘疾是“...建基於一個過往的殘疾，意指舊病復發的風險，而不是罹患任何殘疾的風險”。除此以外，平機會認為在合適的個案中，相關條文也可能引用於其他非舊病復發的情況，例如：某人因為有高血糖而被認定在將來會患上糖尿病。

(英文版本) In *K & Others v Secretary for Justice* [2000] 3 HKC 796, the court held that future disability means “...a future disability predicated by a past disability and the risk it refers to is the possibility of recurrence of the past disability, not the risk of acquiring any disability.” In addition, the EOC takes the view that the relevant provision may, in appropriate cases,

be applicable to situations other than recurrence of past disability, e.g. a person with high blood glucose level is taken as someone who will acquire diabetes in the future.

iv) (只改英文版) 第 3.5 段和 6.37 段例子說明中提到的“persons living with AIDS”改為“persons living with HIV”。

v) 第 8.5 段最後一句改為：

(中文版本) “按《最低工資條例》(第608章)的附表2，因殘疾以致生產能力可能受損的殘疾人士，有權...”

(英文版本) “In accordance with Schedule 2 of the Minimum Wage Ordinance (CAP. 608), persons with disabilities whose productivity may be impaired by their disabilities will have the right to...”

vi) (中文版本) 第 9.10 段例子說明中提到的“愛滋病患者和帶菌者”和“愛滋病病人”均改為“愛滋病毒感染者”。

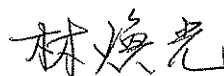
(英文版本) 第 9.10 段例子說明中提到的“patients with AIDS and those who are HIV positive”和“AIDS patients”均改為“persons living with HIV”。

vii) (中文版本) 第 11.4.8 段提到的“愛滋病患者”改為“愛滋病毒感染者”。

(英文版本) 第 11.4.8 段提到的“people living with HIV”改為“persons living with HIV”。

平機會感謝各議員就完善守則所提出的一切建議，並期望這份由各界協力完成的守則，有助香港的僱員和僱主共同建立沒有殘疾歧視的工作環境。

平等機會委員會主席



林煥光

連附件

副本送：勞工及福利局康復專員蕭偉強先生(傳真號碼: 2543 0486)

二零一一年五月十三日